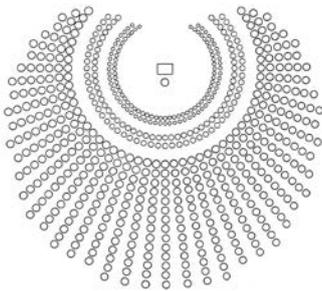


RUDOLF SCHWARZ
CONSTRUIR UNA IGLESIA

Vom Bau der Kirche



EDICIÓN DE ESTEBAN FERNÁNDEZ-COBIÁN
UNIVERSIDADE DA CORUÑA. 2021

Rudolf Schwarz. Construir una iglesia. Vom Bau der Kirche. ISBN: 978-84-9749-813-5
Edición de Esteban Fernández-Cobián, Universidade da Coruña A Coruña, 2021
266 páginas

Rafael Ángel García-Lozano

Universidad Católica de Ávila
rafael.garcia@frayluis.com
Doctor en Historia del Arte por la Universidad de Valladolid, licenciado en Teología y licenciado en Estudios Eclesiásticos por la Universidad Pontificia de Salamanca, y Maestro por la Universidad de Salamanca. Es docente en la EUM Fray Luis de León de la Universidad Católica de Ávila. Miembro del grupo de investigación reconocido Territorio, Historia y Patrimonio Cultural Digital, y asimismo numerario de la Red Internacional de Investigación en Arquitectura y Arte Sacros (RIIAAS, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México) y del Observatorio de Arquitectura Religiosa Contemporánea (OARC, Universidade da Coruña). Su investigación se centra en la arquitectura contemporánea, la historia de la arquitectura y sus manifestaciones en el patrimonio histórico-artístico, y las relaciones fe-cultura desde el pensamiento y las expresiones artísticas. Cuenta con una cincuentena de publicaciones académicas sobre arquitectura, urbanismo, historia, patrimonio y teología pastoral en revistas científicas.

Rudolf Schwarz. Construir una iglesia. Vom Bau der Kirche. Edición de Esteban Fernández-Cobián

El profesor Esteban Fernández-Cobián (Universidade da Coruña) ha demostrado ser un prudente e inteligente gestor de lo público. Prudente porque decidió emprender la edición de este libro con unos dineros que podrían haber acabado en fines menos nobles, aún dentro de la necesaria legalidad. E inteligente porque decidió dedicar esa partida económica a la publicación de este imprescindible de la historia de la arquitectura contemporánea. En efecto, cumplido el primer quinto del siglo XXI, *Vom Bau der Kirche* aún permanecía sin traducir al castellano. Fernández-Cobián no sólo ha emprendido esta tarea para prestar un magnífico servicio al público hispanohablante, sino que además lo ha hecho con una sensibilidad que merece ser destacada. Más allá de su cuidada traducción, el profesor Fernández-Cobián ha adoptado para los diseños de la portada del libro, así como de su interior y su maqueta, exactamente los mismos que acompañaron históricamente al original del arquitecto alemán, en el primer caso en su edición alemana de 1938 y en los segundos en la edición inglesa de 1958. Más sobrios y quizá menos comerciales que las derivas actuales, pero seguramente más auténticos y coherentes con la obra en su conjunto. Valor de más, pues.

Vom Bau der Kirche (1938) marcó un antes y un después no tanto en la arquitectura cuanto en la reflexión sobre la arquitectura, y además la arquitectura al servicio del hombre, no en sí misma. Pareciera una enmienda constante la que acabamos de reflejar o incluso un cúmulo redundancias, pero la pretensión de Schwarz seguramente fue mucho más allá. Más aún, el genial Mies van der Rohe escribió en el prólogo que redactó en 1958 que este libro:

Por primera vez arroja luz sobre la cuestión de la construcción de iglesias e ilumina todo el problema de la arquitectura en sí mismo.

“Por primera vez”, afirma. Casi nada. Porque, efectivamente, es un libro de pensamiento, de reflexión sobre el hombre y Dios y su relación, la forma de habitar del primero y de construirnos el lugar de habitación del segundo al servicio del primero. E insulso sobre una forma de enfrentarnos a la realidad y a la Historia, en “una manera de ver las cosas poco usual”, en palabras del teólogo alemán Romano Guardini. Me atrevo a señalar que es un libro de auténtica antropología y teología puestas en diálogo.

A pesar de su importancia es un libro difícil. Requiere de una disposición y una perspectiva propias, incluso en el modo de afrontarlo. El propio Fernández-Cobián señala los acentos del discurso fluctuando entre lo filosófico, lo arquitectónico, lo naturalista, lo teológico, lo litúrgico... Y afirma que, en el fondo, el volumen trata del misterio católico de la Encarnación, del cómo éste afecta al edificio eclesial. Es decir, de la manera en que Jesucristo —Dios hecho hombre— queda materializado en el espacio sagrado.